31995R2271

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2271/95

z 27. septembra 1995

o predaji niektorých výrobkov zo sektora hovädzieho a teľacieho mäsa zo zásob intervenčných agentúr určitým verejnoprospešným inštitúciám a orgánom a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 2848/89

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom nariadenie Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 424/95 ([2]), najmä na jeho článok 7 ods. 3,

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 98/69 ([3]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3290/94 ([4]), ustanovuje všeobecné pravidlá pre odbyt mrazeného hovädzieho mäsa nakúpeného intervenčnými agentúrami; keďže podrobné pravidlá pre tento odbyt boli ustanovené nariadením Komisie (EHS) č. 2173/79 ([5]), naposledy zmeneným a doplneným nariadením (EHS) č. 1759/93 ([6]);

keďže množstvo intervenčných zásob umožňuje ich osobitný predaj verejnoprospešným inštitúciám a orgánom, ktoré ich použijú na stravovanie osôb, o ktoré sa starajú; keďže tento predaj by nemal obmedziť bežný odbyt mäsa na trhu;

keďže hovädzie mäso by sa malo predávať za vopred stanovené ceny v súlade s nariadením (EHS) č. 2173/79; keďže by sa však mali prijať osobitné primerané ustanovenia, najmä pokiaľ ide o podrobné pravidlá kontroly a o minimálne množstvá prispôsobené potrebám spotrebiteľov;

keďže s cieľom zabezpečiť, aby sa výrobky dostali na stanovené miesto určenia, by sa mala zložiť dodatočná zábezpeka pre prípad využitia služieb zástupcu alebo sprostredkovateľa;

keďže priama distribúcia mäsa formou hotových jedál tiež predstavuje primeraný spôsob ako zabezpečiť, aby sa výrobky dostali na stanovené miesto určenia; keďže za niektorých podmienok by sa mala umožniť distribúcia hovädzieho mäsa v nespracovanom stave za obstarávaciu cenu;

keďže na výrobky zo zásob intervenčných agentúr, ktoré sa predávajú na osobitné konečné použitie, sa vzťahuje nariadenie Komisie (EHS) č. 3002/92 ([7]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1938/93 ([8]);

keďže ustanovenia tohto nariadenia nahrádzajú a dopĺňajú ustanovenia nariadenia Komisie (EHS) č. 2848/89 ([9]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 274/95 ([10]); keďže uvedené nariadenie by sa preto malo zrušiť;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Intervenčné agentúry môžu predávať určité výrobky zo sektora hovädzieho a teľacieho mäsa z vlastných zásob neziskovým verejnoprospešným inštitúciám a orgánom (ďalej len „inštitúcie“), ktoré sa nachádzajú na území spoločenstva, ktoré o to požiadajú a ktoré sú uvedené v zozname v odseku 3. K žiadosti inštitúcie je priložený jej písomný záväzok, že výrobky budú použité výhradne v súlade s článkom 2.

2. Predaj sa uskutoční za vopred stanovené ceny v súlade s ustanoveniami nariadení (EHS) č. 2173/79 a (EHS) č. 3002/92, ako aj s ustanoveniami tohto nariadenia.

Odlišne od článku 17 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2173/79 predstavuje minimálne predávané množstvo v prípade mäsa s kosťou 500 kilogramov a v prípade ostatných výrobkov 250 kilogramov.

3. Každý členský štát zostaví zoznam inštitúcií uvedených odseku 1, ktoré sa nachádzajú na jeho území. Tento zoznam obsahuje názov a adresu každej inštitúcie a približný počet osôb, o ktoré sa stará. Tento zoznam, ako aj všetky jeho zmeny sa oznamujú Komisii.

([1]) Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) Ú. v. ES L 45, 1.3.1995, s. 2.
([3]) Ú. v. ES L 14, 21.1.1969, s. 2.
([4]) Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 105.
([5]) Ú. v. ES L 251, 5.10.1979, s. 12.
([6]) Ú. v. ES L 161, 2.7.1993, s. 59.
([7]) Ú. v. ES L 301, 17.10.1992, s. 17.
([8]) Ú. v. ES L 176, 20.7.1993, s. 12.
([9]) Ú. v. ES L 274, 23.9.1989, s. 9.
([10]) Ú. v. ES L 32, 11.2.1995, s. 3.

Ak sa zistí vážne porušenie ustanovení tohto nariadenia, príslušná inštitúcia sa vyškrtne zo zoznamu najmenej na obdobie dvanástich mesiacov.

Každoročne najneskôr 31. januára oznámia členské štáty Komisii množstvá, ktoré nakúpila každá inštitúcia v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka.

4. Ak niektorá inštitúcia požiada o možnosť nákupu výrobkov od intervenčnej agentúry, ktorá sa nachádza v inom členskom štáte, predloží osvedčenie vystavené príslušným úradom členského štátu, v ktorom má sídlo. Predávajúca intervenčná agentúra oznámi intervenčnej agentúre členského štátu, v ktorom bude mäso spotrebované, aké množstvo kupujúci prevezme.

5. Výrobky uvedené v odseku 1 a ich predajná cena sú špecifikované v prílohe I.

Údaje o množstvách a miestach, kde sú výrobky skladované, môžu záujemcovia získať na adresách uvedených v prílohe II.

Článok 2

1. Dotknuté výrobky musia byť použité do šiestich mesiacov od uzatvorenia zmluvy, a to formou hotových jedál podaných výhradne osobám, o ktoré sa uvedené inštitúcie starajú.

2. Odlišne od odseku 1 môžu členské štáty povoliť ďalší predaj nespracovaného mäsa, ak:

— sa predáva za obstarávaciu cenu,

— sa predáva len osobám, u ktorých podstatnú časť príjmu tvorí finančná pomoc zo strany uvedenej inštitúcie, najmä na účel nákupu takého mäsa,

— je stanovené maximálne množstvo na osobu,

— sa vedie evidencia individuálnych nákupov,

— sa kupujúci zaviaže, že mäso nebude ďalej predávať, ale spotrebuje ho on alebo jeho rodina.

Ak má niektorý členský štát v úmysle využiť túto možnosť, vopred o tom informuje Komisiu. Táto informácia obsahuje najmä:

— zoznam príslušných inštitúcií a približný počet osôb, ktoré by tento predaj mohli využiť,

— opis fungovania tohto systému a príslušné kontrolné opatrenia,

— použiteľnú predajnú cenu a jej zložky.

Podľa postupu ustanoveného v článku 27 nariadenia (EHS) č. 805/68 sa môže stanoviť maximálne množstvo.

Členské štáty, ktoré túto možnosť využijú, informujú Komisiu na začiatku každého mesiaca o množstve predanom v rámci tohto systému v priebehu predchádzajúceho mesiaca.

Článok 3

1. Inštitúcie uvedené v zozname uvedenom v článku 1 ods. 3 môžu využiť služby zástupcu alebo iného sprostredkovateľa, ktorý zložil dodatočnú zábezpeku podľa článku 6 ods. 2, najmä pokiaľ ide o nákupy, dopravu, skladovanie, vykostenie a rozrábku.

2. Sprostredkovatelia, zástupcovia a inštitúcie uvedené v predchádzajúcich odsekoch aktualizujú účtovníctvo, podľa ktorého možno overiť miesto určenia a použitie príslušných výrobkov; musí byť najmä možné overiť, či množstvo nakúpených výrobkov zodpovedá spotrebovanému množstvu.

Článok 4

Intervenčné agentúry prednostne predávajú výrobky, ktoré boli skladované najdlhšie.

Článok 5

Na účel kontroly vykosťovania a rozrábky podľa článku 3 ods. 1, dodania a prevzatia výrobkov príslušnou inštitúciou zodpovedá 100 kilogramov mäsa bez kosti 130 kilogramom mäsa s kosťou. Mäso bez kosti je prezentované spôsobom, ktorý umožňuje jednoduchú identifikáciu jednotlivých kusov.

Sprostredkovatelia alebo zástupcovia uvedení článku 3 zabezpečia, aby k výrobkom dodaným príslušnej inštitúcii bolo priložené osvedčenie, ktoré uvádza:

— prezentáciu, hmotnosť a triedu kvality štvrtí,

— v prípade vykostenia alebo rozrábky počet, typ a hmotnosť jednotlivých kusov.

Toto osvedčenie podpísané sprostredkovateľom alebo zástupcom a príslušnou inštitúciou sa bezodkladne zašle intervenčnej agentúre v členskom štáte, v ktorom bola zložená zábezpeka podľa článku 6.

Článok 6

1. Zábezpeka podľa článku 15 nariadenia (EHS) č. 2173/77 sa zloží v intervenčnej agentúre v členskom štáte, v ktorom sa má mäso použiť.

2. Dodatočnú zábezpeku vo výške 110 ECU za 100 kilogramov zloží v tej istej agentúre prípadný sprostredkovateľ alebo zástupca za podmienok ustanovených v článku 2 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2173/79. Táto zábezpeka sa zníži na 60 ECU za 100 kilogramov, ak sprostredkovateľ alebo zástupca zabezpečuje len dopravu.

3. V prípade uplatnenia článku 5 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3002/92 môže byť predajná zmluva uzatvorená až potom, ako je predávajúcej intervenčnej agentúre doručené písomné oznámenie podľa uvedeného odseku.

4. So zreteľom na zábezpeku podľa odseku 1 a okrem toho so zreteľom na zásadné požiadavky stanovené v článku 15 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2173/79 použitie výrobkov do šiestich mesiacov po uzatvorení zmluvy v prospech osôb, o ktoré sa starajú verejnoprospešné inštitúcie uvedené v článku 1 ods. 1 je zásadnou požiadavkou v zmysle článku 20 nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 ([1]), naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 3403/931 ([2]).

Vo všetkých prípadoch, keď nebola zložená zábezpeka stanovená v odseku 2, je zásadnou požiadavkou skutočnosť, že neboli využité služby sprostredkovateľov alebo zástupcov podľa článku 3 ods. 1

5. So zreteľom na zábezpeku uvedenú v odseku 2 zásadná požiadavka spočíva v dodaní všetkého prevzatého mäsa, ktoré bolo v prípade potreby vykostené alebo rozrobené.

Článok 7

Nariadenie (EHS) č. 2848/89 sa týmto ruší.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. septembra 1995

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

([1]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5.
([2]) Ú. v. ES L 310, 14.12.1993, s. 4.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Precios de venta expresados en ecus por tonelada — Salgspriser i ecu/ton — Verkaufspreise, ausgedrüückt in ECU/Tonne — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο — Selling prices expressed in ecus per tonne — Prix de vente exprimés en écus par tonne — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata — Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton — Preço de venda expresso em ecus por tonelada — Väähimmääishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna — Minimipriser i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless Beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

IRELAND	Category C
Striploins	2 500
Rumps	2 000
Insides	2 200
Shins and shanks	1 100
Cube rolls	2 000
Briskets	1 200
Forequarters	1 350
Plate and flank	1 000
Intervention shank	1 100
Intervention thick flank	1 800
Intervention forequarter	1 350
Intervention flank	1 000
Intervention shin	1 100
Intervention brisket	1 200
Intervention shoulder	1 200
Intervention forerib	1 800
Intervention rump	2 000
ITALIA	Category A
Filetto	3 100
Rostbeef	2 500

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

ITALIA:
Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

IRELAND:
Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98